RG 85 Shalom Schwarzbard Papers (Tcherikower Archive)

Correspondence e,7 (R, S/Sch/Sh) 1927-1937, 1957 Folder 889

Phone SPAulding 4147

שלום שוואַרצבאַרד אַראַנזשעמענט קאַמיטע

Sholom Schwartzbord Arrangement Committee

3332 POTOMAC AVENUE
CHICAGO, ILL.

Chicago Committee:

A. M. WEINBERG, Chairman
1057 N. Sacramento Blvd.

B. YELENSKY, Sec.-Treas.
3332 Potomac Ave.

New York Committee:

M. GAMBERG, Chairman
80 Van Cortlandt Park, South
Bronx, N. Y.

M. ROGERS, Secretary
3965 Sedgwick Ave.
Bronx, N. Y.

387

70275

THIRD ANNUAL CONFERENCE of SOUTHERN DISTRICT

אידיש נאציאנאלער ארבייטער פארבאנד
Jewish National Workers' Alliance of America

ARRANGEMENT COMMITTEE

H. KUNIANSKY, CHAIRMAN
A. ISRAILS, TREASURER
I. WHENFELD, SECRETARY
H. SPIALTER
F. DREEKER
D. KLIEN
A. CENKER
MRS. N. KARLICK
MRS. A. CENKER
MRS. D. KLIEN
MRS. F. TABACHNIK

SEPTEMBER, 6-7, 1931

ATLANTA, GEORGIA

אטלאנטע דזש: דעם 13 טען דעצעמבער 1933

70276

חשובער פריינד א.מ. ווינבערג:-

מיט וויטיג לאז איך אייך וויסען אז מיר קאנען שלום שוואצבארדס באזוך
אין אונזער דיסטריקט נים אנגעהמען-

וויל פונקטדעם 24 סן טון 25 טען צדעצעמבער וועלין מיר האבן אונזער
דיסטריקט קאנפערענץ אין נעשוויל, און אלע וויכטיג כלל. טיזער פון
אונזערע ברענטשעס וועלן זיין פארנומען פארשטעהט איר דאך אליין
אז דאס וועט ברענגען א גרויסען פארלוסט און שלומוועט נים האבן
דעם געוויסשטען דערפאלג ווען מיר אלע ווילן,

אויב עס מעגלאך אז ער זאל באזוכען אונז אין חודש יאנואר בעסער
געזאגט די ענדע פון יאנואר קאנען מיר פארהאנדלען וועגן דעם,

מיט אכטונג,

אייערער מיט פריינדלאכן גרוס

ענטשולדיגט מיר פאר די אונאנגענעמלעכקייטן וואס אייך האב אייך
א. צענקער פעק.

פארשאפט,

На добром и
умном совещании.

Шолэм!

Как видеш твои вврей

опять оказались не первого качества.

Таким образом тебе придется вернутся обратно в Ченкаго посли Cincinnati

Я хочу чтобы ты мне ТЕЛЕГРАФИРОВАЛ что ты думаеш делать, я должен иметь от тебя ответ не позже Воскресение Утром.

Борис

Phone SPAulding 4147

שלום שווארצבארד אראנזשעמענט קאמיטע

Sholom Schwartzbord Arrangement Committee

3332 POTOMAC AVENUE
CHICAGO, ILL.

Chicago Committee:
A. M. WEINBERG, Chairman
1057 N. Sacramento Blvd.
B. YELENSKY, Sec.-Treas.
3332 Potomac Ave.

New York Committee:
M. GAMBERG, Chairman
80 Van Cortlandt Park, South
Bronx, N. Y.
M. ROGERS, Secretary
3965 Sedgwick Ave.
Bronx, N. Y.

1934 23 אינואר

70278 ! שלום שייערער

מיר האבען אינט ערהאלטען אייער בריוו און דעם מאנט אר דעך
מיט דעם טשעק 13 באמען איז דארט 1,20 דאלער.
מיר האבען ערווארטעט פון אייך איין בריוו מיט אלע איינדעלהייטען
ווא איר האט דארט דורך געלעזט: מיר משה דעשינסקי האט
אינט ערהאלטען אבריוו פון שלום כלל אוואן ער באשטייט אבויטיל
ווא איר האט אלע אידער געלעזט אין טאראנטא אויך שטייט ער
דאס איז האבען איך ניט אנגעזעטיקט מיט אייך געגע. אין אויך
ניט פערקייפט בוכער געגע 13 ליב 13 עקסיוטמענט) ווא איר
האט דארט געהאט. ער שטייט איז ווילען עטיך האבען עטן.
טאראנטא אין אדוויו וואטען ארום אין דער כלל דיינקט אז עס
ווען איין איין אוועגט פאר אייך אין עס ווען איין איין האלאכאלנער
דערפאלג. אלזא מיר האבען גלייך טעלעגראפירט 13 ראדזשערס
~~13 איז~~ 13 איר ווען איין פאר דעם 4 טען פעוראל מיר
ערווארטען היינט ענטפער פון ראדזערסען. שלום, כלל שטייט
דארט אין בריוו איז מען זאל. איך ניט רעכען מיט אויפדעם
אבוועזענהייט ווייל עס שטעקט מיט קליינליכע פערזענליכעס.
שטייט עמנז ווא איז דאסט פאס געקומען.
פון עמעלטען האבען מיר ערהאלטען 13 לב דאלער
באסיס האט איז אוועק געשטקט 13 בוכער.

שמעט אונז צו הערט איך כלל און אלא איך
צוש פאר אפארשטן?

מיר ערלאזטן צוש שפרט לעט דער ליך איין
פארטיק מושגען גיוט אלעס פון פסרס:
עס האט איך אנגעשל פארמלטן צו ליך צו ציילונגען.
שלום האט אוט געטעקט אלנגעסט לעצטע בשטן,
גיוט מיר געטרונג אלן שטעק
אלגעלש פון כוטהען מיט הושען.
אייערע מיט פשינדשאפט בעסטע באלאזונג

Mr. Bartnoff 308 Renwick Syracuse, N.Y.	Jan. 26-27
M. Meyers 224 Columbia Utica, N.Y.	Jan 28

RECEIVED AT
119 W. WASHINGTON S
RANDOLPH 3084

STANDARD TIME
INDICATED ON THIS MESSAGE

Postal Telegraph

THE INTERNATIONAL SYSTEM

Commercial Cables | All America Cables

Mackay Radio

TELEGRAMS CABLEGRAMS RADIOGRAMS

This is a full rate Telegram, Cablegram or Radiogram unless otherwise indicated by signal in the check or in the address.

DL	DAY LETTER
NL	NIGHT LETTER
NM	NIGHT MESSAGE
LCO	DEFERRED CABLE
NLT	NIGHT CABLE LETTER
WLT	WEEK END CABLE LETTER
	RADIOGRAM

Form 16

1954 JAN 6 PM 4 28

70277

NA953 8=FH NEWYORK NY 6 510P

SCHWARTZBARD, TEL OVIV RESTAURANT=

70 WEST MADISON ST CHGO=1

NE GREET YOU IN YOUR FIRST LITERARY WORK=

ROGERS GUBIN.

Telephone Your Telegrams to Postal Telegraph

Dear Mr. Rosenberg:

Thank you for your letter of the 13th inst. and for the information contained therein. I am sorry that I cannot give you any information regarding the Rosenberg family, but I am sure that you will find the information you are looking for in the Rosenberg Genealogy, which I am sending you under separate cover.

Yours very truly,

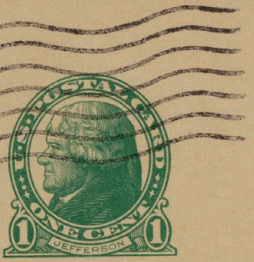
[illegible]

35 Washington St.
Norwich, Conn.

70279

Rev. D. Ben-David
35 Washington St.
Norwich, Conn.

NORWICH, CONN.
MAR 7
8-PM
1934



THIS SIDE OF CARD IS FOR ADDRESS

Mrs. M. Rogers,
3965 Sedgwick Ave.,
The Bronx, N. Y.

Chicago April 23 1934

70280

מיין ליבער פרייַנד.

איך בין אַ סך אין אַרבעט, אַזוי אַז איך האָב
קיין צייט נישט צו שרייבן בריוו. אָבער איך
האָב דיר נישט פֿאַרגעסן, נאָר איך בין אַ
שלעכטער בריוו שרייבער. איך וואָלט דיר
אַ סך מער געשריבן, אויב איך וואָלט
דיר אַ סך מער געהאַט צו שרייבן. אָבער
איך האָב נישט קיין ענין, וואָס איך זאָל
דיר שרייבן, ווייל דו ווייסט אַלץ וואָס
עס איז פֿאָרגעקומען מיט מיר. איך
האָב אַ סך אַרבעט, אָבער איך פֿאַרדיען
נישט קיין גרויסע סומעס. איך האָב
אַ סך אַרבעט, ווייל איך בין אַ גוטער
אַרבעטער, אָבער איך בין אַ שלעכטער
בעל־הבית, ווייל איך פֿאַרשטיי נישט
צו פֿירן מיין אייגענעם געשעפֿט.
איך בין אַ גוטער אַרבעטער, ווייל
איך בין אַ פֿלייסיקער מענטש, אָבער
איך בין אַ שלעכטער בעל־הבית, ווייל
איך בין אַ שלעכטער מענטש. איך
בין נישט קיין גוטער מענטש, ווייל
איך בין נישט קיין פֿרומער מענטש.
איך בין נישט קיין פֿרומער מענטש,
ווייל איך בין נישט קיין גוטער
אידן. איך בין נישט קיין גוטער
אידן, ווייל איך בין נישט קיין
גוטער ייִד. איך בין נישט קיין
גוטער ייִד, ווייל איך בין נישט
קיין גוטער מענטש. איך בין
נישט קיין גוטער מענטש, ווייל
איך בין נישט קיין גוטער

וואלט איר געדארפט געדיינקען און פערשטיין
וו באלטיס האט איינגעלייגט דו וועלט אין
אלם געלאפען זיכען יעדער זאך בילהער.
און האט זיך שטענדיק אלם גערישען מיט
דו פשינטערס. און נעבט ווא איז דער סאף?
איך זאג אז אזעלכע נארונען וו מיר
דארפען שנעל אונטערגיין. 70281
מיין ערענסטער מיינונג איז דער, אפילע.
ווען דו ביכער זאלן קאנט דו סימע.
ווא איר דיינקט וואלט איר געדארפט
זיין גליקליך ווא איירע ווערטער
זעהן דו שיין פון דער וועלט.
ווען ניט דו אבזיכט צו ביכער וואלט
אזר ניט געהענט אדורך פארען גרויסע
טהייל פון אמעריקע אין הענעדו
ווייל איר וואלט דאך ניט געוואלט נאר
פארען וו אמאנעיף. עס איז טאקע
זייער ביטער אין דער געזעלשאפט
ניט צו האלטען היין געלף

נאר איך האף דאס איר
ווען ניט אוועק פארען אנאהיטער.
שלום איר ווען מיר ענטשול דיהען
פאר מיין האפענערדיהייט. איך האב
נאך אלף ניט געזאקט, אז איר ווען
זיין אין שיהעגאן וועלן מיר זיך מיסטאמע
אדורך רעדן, לעדטען פשיטיק האט מען
אינז גערופען צו אמיטינג פון האמיטעט.
אלע אינדעל הייטען האט אייך שיין עדילסאן
געשטיקען, מיר האט מען געזעגען איך זאל
שטיקען אין קליוולאנד און מילוואקע וועגען
אייער הומען איך האף עס גלייך געטען.
נאר היין ענטפער איז נאך ניטא.
איך האף אייך געשטיקען און לעדטען בריוו
דאס איך האף געשטיקען בריוו אין יעדער
שטאט אוועז מהאט געשיהט ביכער.
ווינטריג האט געשטיקען דאס ער איז זייער
פארנומען, אזיי שנעל וו ער ווען פארטיק
ווערען מיט זיינע פערזענליכע בעשעפטען
ווען ער זיך נעמען צו צו ביכער. פון
ביכענדים איז ערינט אנגעקומען אבריוו ער איז הכאנק.
אזיי שנעל מי ער ווען הענען ווען ער פארחייפען
צו ביכער

PHONE LACKAWANNA 4-8731

Sholom Schwartzbard Farewell Committee

225 WEST 34TH STREET
NEW YORK. N. Y.
ROOM 1517

COMMITTEE
HON. BERNARD S. DEUTSCH
MORRIS C. FEINSTONE
J. G. FREDMAN
P. GINGOLD
ABRAHAM GOLDBERG
JOSEPH KRAMER
HIRSCH MANISCHEWITZ
DR. SAMUEL MARGOSHES
MORRIS MARGULIES
DAVID PINSKI
M. RIBALOW
BERNARD G. RICHARDS
JOSEPH SCHLOSSBERG
LOUIS SEGAL
BERNARD SHELVIN
DR. MORDECAI SOLTES
HERMAN SPEIER
DR. JOSEPH TENENBAUM
Z. TYGEL
PETER WIERNIK
BENJAMIN WINTER
DR. STEPHEN S. WISE
LEO WOLFSON
DR. CH. ZHITLOWSKY

M. ROGERS
Corresponding Secretary

70282

April 26, 1934

We are enclosing herewith tickets at $ each, to the Farewell Evening and Concert in honor of Sholom Schwartzbard, who is returning to France shortly. The affair will be held at the expiration of the Shabouth holiday on Monday evening, May 21, at Town Hall, 123 West 43rd Street, Manhattan.

Of course, you are well familiar with the heroic deed of Sholom Schwartzbard who did not hesitate to risk his life for the honor and weal of his people. No effort is spared by the Arrangements Committee to make the occasion one long to be remembered both, as an artistic triumph and a historic event.

We are therefore certain that you will do your utmost to sell as many tickets as possible, if not more, among your members, and, in addition, be represented by a delegation at the affair.

Thanking you for your kind co-operation and expecting to hear from you soon, we are

Fraternally yours,

SHOLOM SCHWARTZBARD FAREWELL COMMITTEE

M. Rogers
Corresponding Secretary

June 25 34

ליבער שלום!

וואס מאכסטו עפעס? [illegible] פון [illegible]. שוין אויסגערוהט
פון דער ראמע? מיר דא פילן זיך גאנץ גוט. אלזאָ
באשטימט מען אין זי [illegible] נישט. דיין [illegible] נאמען אונז נישט
אלעס ווי געווען אויך [illegible] [illegible] געקומען די [illegible]
פון [illegible] [illegible] צו [illegible] [illegible] אלווישען [illegible]
צו [illegible] געווען זייער [illegible] [illegible] צו אונז געווען [illegible]....
[illegible] פון אויך געווען אין [illegible] [illegible] [illegible] די
[illegible] אין די [illegible] [illegible] אונז געווען אין [illegible]
[illegible]. דער גאו וואס האט דער [illegible] אלווישען [illegible]
[illegible] די 4 [illegible] האט מיר [illegible] אויך [illegible]
דער [illegible] אין [illegible] [illegible] זי גרוס. ער [illegible] מיר
דער גאו דאס ער האט שוין [illegible] [illegible] נישט געהאט ווייל
[illegible] ווי די אין די [illegible] וואס האט [illegible] האט
מיר [illegible] [illegible] דער [illegible] זי גרוס. צו ער אונז זי [illegible]
[illegible] אין האט מיר [illegible] אין [illegible] [illegible] האט
צו [illegible] [illegible] אין די [illegible] אין צו [illegible] מיר [illegible]
צו [illegible] [illegible] [illegible] פון דיר. ני האט צו מיר [illegible] אין
[illegible] ווי צו [illegible] צו [illegible] [illegible] האט אויך [illegible]
[illegible] פון דער [illegible] [illegible] די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
אין זי [illegible] אין [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] פאר
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] זי [illegible] פאר 10 [illegible]
[illegible] [illegible] דער [illegible] [illegible] דאס [illegible] צו [illegible]
[illegible] פון [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] וואס איך
~~[illegible]~~ [illegible] [illegible] צו [illegible] [illegible] פון דער [illegible]
[illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

70284

דיר זאָגן דאָס פֿון די צוויי דאָלאַר ~~הא~~
דאַרף איך האָבן די פֿאָלגנדע סומע פֿאַר די פֿאָלגענדע
זאַכן. פֿון טאָראָנטאָ אַרויסצושיקן די זאַכן טרט 270
און עלעס איבעריקע האָב איך געגעבן 1.20
איך וויל מאַכן קליינע פֿאָטאָגראַפֿיעס וואָס מען האָט
גענומען צווישן אונז אַליין צוזאַמען אַרויס פֿאַר גוט איך
האָב איבערגעשריבן אַז מען דאַרף אין פֿילאַדעלפֿיע שיקן
אַרום 80 שטיק און די בראָנקסער חדר אַדרעסן
סאַך ניט שיקן פֿאַר מיר צו שיקן דאָ צו געלט אַרום
און אַרום וועט דאָס קאָסטן אַצינד דאָלאַר אַזוי ווי די
ערשטע וועל איך דיר מאַכן אַ רעכענונג אַז פֿון
די צוויי דאָלאַר וועט גאָר ניט ווערן. אויב מען
דאַרף אונדזער ניט האַנדלען דאָס וואָס עס וועט
באַלויפֿן וועל איך אַרויס טראָגן אין באַנק.
איך האָב נאָך 250 פֿון דעם סענט וואָס
איך האָב געשיקט צו פֿיפֿן אַדרעס וואָס די האָסט
מיר געגעבן. איך ערוואַרטע פֿון סוועטער אָפֿיר
דאָלאַר אַזוי האָט ער מיר געשריבן נעכטן
איך וועל אַלץ געלדער אַרויס טראָגן אין באַנק.
אַ גרויסן דיר, קושן האַרציק צו מיר געזעגנט
אין שטאַרק

משה

נ.ב. איך וועל דיר שיקן די אַלע
פֿאָטאָגראַפֿיעס און אַפֿילו טאָמער אַרום
מיט די פּראָגראַמען פֿאַרפֿירן

מ.ו.

70285

New-York August 21 - 1934

טייערער חבר שלמה!

דאנק ברוגל פון דעם 26/7 האב אנק באקומן
אלעס בא פאנטאגראפיע פון דער מוט אינו-ן הערהאלטן
פאיר ולאיס אנק אנק לוצו דאנקען אנק,
פון מר קאנק אנק דער שרייבען אין פיעל
אנק גאנצלך ולאמ אן צאגט אנק אנטריקע האיל-רייט
אירבייטען אורבייט אנק צאהיר ולייניג, עס האיט
צאק גאנשטלט נוט קיין גוטער סיצאין, עס אנד
צאן אנק דו שאפער צאהער ולייניג-אירבייט,
אנק צוהן הערהאלך אנד אן גאנצאן צאנעד
אנק קעגף אוצו ולאמ אור האובען גאפלאנוולטט
ער אנד צאהער דו פריידאן, ולאיס ער אנד
נוט אנק שטאנך, אנק לוצו ריהט צאק
אולוס, נאנק 2 ולאיסאן אנק ער הערהאלך ולאט
שלאן דו ריך מוט אולנד אנק שטאנך, פאיר דער
דאנק ולאיס דו בוסט אולעק גאפאורען, האיט
דער אנפפיס פון דער פרייע-אירבייטער-שטיטע
באקומן אן ברוגל פון 14 צאנטלאך פון דאנק
אנק אנק "פרייע" סעגף "באיראיבאנטאן"

70286

מיט ביין פרמוטיסט ביין מונקלמוגע מולך מר
ביין מולך מבויסעל מולך ינלעסקין, מיטלו ווחו
מר צעלין סעקרעטאירין פון גרופין, ווחו קומט
דאיס ווחס מר המובען געהמולפין שלוצין
מרוים געבען ביפעל, ווחו ביין צוויטען בלק
שרייבט ער נוט דעצ מיחת וועגען דו
מונמורפוסטען ביין רוסלמונד ביין ספעצעל
וועגען מוונעצ מו חבר ווחס שלוצ בעשרייבט
נוט ביין קיין פוינער לופט, ער סעמקו דעקט
מוצ דאיס מונסטו מורהן-דלדין, שטויטש
רייסט ער צעק ביין ברוף ווייטמיין קיין
פרעצעלנק דעצ חבר, ביין ער המוט
געלמוטט ביין געהמולפין שלוצין מרוים געבען
מוצמו בלק, דאירלצ בייט ער פריידמיין פון דער
פ-מו-שטיומר ביבערצוגעבען דעצ פרמוטיסט
ברוטל צו דער פעדעראיצוע ביין צמולל מק
ריפען צו פעראינט ווירלפרוט, ביין מולך
פאוסטרט ער מוצ דו פרייע-מו-שטיומע צמולל
נכט רעק לומרען דיין בלק צולצ פעראיל

70287

סמיך ברוטל הקיים מר פריזמיין פון סמר
פ-מו-שטומר מעזעבאן מובטר צולעגען, מיט מיט
הקיב מעזעגנט פריזמאנען, הערשטענס מיט
פעקרי-פריזמיין, נוט קיין גרופע, צוויטענס
וויא שטעט גשריבען מיד בעז מיד מיד סמר
גמונצמר מעזרנ מיט נוט בעז שלעצין
3) וויא הקיט מר גענעמען מיד שלעצ מונט
מורהלן-סלצין, מיד מיט בלוק סמר חמונט נוט
שלעצ סמיך נקומען, 4) מיד מר פעקרי פריזמיין
מיד מז פלקיט מיט נוט קיין פאורגינעך, מיט
מובטרגעבען מיזמז ברוטל צו סמר מז-פעסטרמוצמר
מיד לעסטרלוק מיט נעגריש, סמר ווייל לוקט
סמר ברוטל מיט מופפיס פון סמר פ-מו-שטומר
וויא מיט וועט טיען מוט מיד מיד נמיק נוט
בעשטומט, מוזוב סו פעסטרמוצמר וועט מיד
מוזופנעמען צוב פעד-מונצלען וועל מיק מונטעמען
צמיק מוזול פלמוטל מיט וועלל מוזוק המובען וויא
צו צמוגען, המובטר ומצט לובטר שלעצ שרייב
מר בעולם מיינפטר וויא מיד מוט פעקרגן

70288

אַז ער [illegible] אויף דער [illegible] אַן וואָס [illegible]
די [illegible] ער האָט פֿאַר די [illegible] בריוו
נאָך [illegible] ער [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] הפֿשר אויף [illegible]?
אַז [illegible] [illegible] [illegible] נאָך די [illegible]
[illegible], ווען ער [illegible] אַז דאָס אַן [illegible]
[illegible] אַז [illegible] האָט אויף [illegible] [illegible]
שרייבן די אַז [illegible] אַז [illegible], [illegible] אַז
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] וואָס [illegible]
[illegible] אַז די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible], [illegible] [illegible] וואָס [illegible] אַז [illegible]
[illegible] פֿאַר [illegible] [illegible] [illegible] בריוו
די [illegible], [illegible] אַז [illegible] [illegible] פֿאַר [illegible]
די [illegible], פֿאַר בריוו [illegible] אַן [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible], ער [illegible] [illegible] די [illegible] [illegible]

אחד מהחברים הצעיר שבהם הוא
אלכסנדר פרידמן שהיה בעל כשרון
מיוחד בציור ובפיסול. הוא הצליח
לעשות דיוקנאות של כמה מחברי
הקבוצה ושל אחרים. אלכסנדר
פרידמן נפטר בגיל צעיר מאוד
ולא הספיק להגשים את כשרונותיו
המיוחדים. אחרי מותו נשארו
מעשי ידיו בבית אחיו בתל אביב
ובבית אחותו בחיפה. אחרי
שנים רבות הוחלט לאסוף את
יצירותיו ולהקים לו מוזיאון
בבית אחותו בחיפה. אחרי
שנים רבות הוחלט לאסוף את
יצירותיו ולהקים לו מוזיאון
בבית אחותו בחיפה.

70289

ווען ווילט שלום צוהאלט אויך דאס צאולל
באילד גמשוקט ווערטן, צאולן דאס
זי שוקטן אולוא מאן מיד דרטס — ווען
שוק שור אויינגמר אולוסשטן פון „פאיר ווערטס"
וואס מענשן האובן גמהערפערט דעב
„פאיסקודנו ולשון" דאיקטאיר גונצבחורג וואס
מר האיט גמשריבן וועגן דור, ווען האיב
דור גמגמבן דאומולטס דעב פאיר ווערטס
וואו מר גונצבחורג האיט גמשרבן וועגן דור
האידשערס מיד נאך אולמס אי גוטער ולנג
מר אורבויט צוהור ווייניג, ווען צוואו צוק
מוט אויב צוהור אוהפט. בלאומאו מיד
האולל-רייט מאן ברי שור אורבויט
ווען אולמר גרוסן דור, מאן לוצר

גרוסט פאר מוט אינטיין מיך
גרוס אינטיין, כתלמיד אשרי
מיך קוש פון פיין רבר אשה
[illegible]

נעשטן המיב מיך בעקלמן אן ברוגה
פון אירקן-פלך עס מוז ועשט מין
Kazah מין המוט מוז פאירשוקט קיין קיינטיין
מולוה צ ואיהר, מין המיט לוסטר פוטעלט
פון ואיספיין מוט פו קונפטר, אירוטיר ולוץ
מיך לעל שלין מוזין צוהין צו שוקין
מוז מולוה*ן לונטער [illegible] הטלעטער פאיקאיר
כתלמיד אשרי מין נעש פאר נעט
צו המורשין פון סעקרין (הענפטר מין פיין

PHONE LACKAWANNA 4-8731

477

Sholom Schwartzbard Farewell Committee

225 WEST 34TH STREET
NEW YORK, N. Y.
ROOM 1517

70290 5-11-34

COMMITTEE

HON. BERNARD S. DEUTSCH
S. O. DINGOL
MORRIS C. FEINSTONE
J. G. FREDMAN
P. GINGOLD
ABRAHAM GOLDBERG
R. GUSKIN
JOSEPH KRAMER
HIRSCH MANISCHEWITZ
DR. SAMUEL MARGOSHES
MORRIS MARGULIES
DAVID PINSKI
M. RIBALOW
BERNARD G. RICHARDS
JOSEPH SCHLOSSBERG
LOUIS SEGAL
BERNARD SHELVIN
DR. MORDECAI SOLTES
HERMAN SPEIER
DR. JOSEPH TENENBAUM
Z. TYGEL
PETER WIERNIK
BENJAMIN WINTER
DR. STEPHEN S. WISE
LEO WOLFSON
DR. CH. ZHITLOWSKY

M. ROGERS
Corresponding Secretary

70291

ניו יארק דעם 2טן פעברואר 1935 יאהר

טייערער חבר און פריינד שלום שווארצבארד!

היינט שבת נאכט פייערן מיר ~~[illegible]~~

דעם געבורטס טאג פון אונזער אלעמענס חבר און פריינד

משה [illegible], מיר פייערן שפעטער מיט אים ווייל ער

[illegible] [illegible] [illegible] שפעטער ווי [illegible]

ניט [illegible] פון פייערן, מיר האבן ניט געקאנט פייערן

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] האט ניט [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible], איין טעלעגראמע צו דיר, [illegible] בריוו: זע

באקומען האבן מיר [illegible] [illegible] [illegible] מיר [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] חבר [illegible]

און איין [illegible] האט [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ([illegible]) [illegible] האט [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ניט [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] פון אונז [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] מיר [illegible]

[illegible] [illegible] מיט אונזערע אונטערשריפטן

דיין חברים און פריינד משה [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] Pauline [illegible] [illegible]

([illegible] [illegible]) [illegible] [illegible]

21 [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] Sophia

([illegible] [illegible] [illegible] [illegible])

[illegible] [illegible] . [illegible] [illegible] . M. [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible].

שלום מיין טייערער א האורציגן פאנק אינך פיעל
אייער אינטערעס אין מלחין עולא.
דר סומבע ולאלט געלוסן נגוב
צרעסער ווען דו ולאלסט געלוען
מיט אונד. בלומאו

אין האורציגן גרוס צו ציר און ב"ן וי"ב
הערבסל - [illegible]

לעבעה כובר מיין פרמנט. שלום! דיא שמחה אויז געלוען
O.K. נעם מיינעיר. הקוט געשמלט אין דאס צעיט אוהר
געלוען כהאוב דורך געפירט מיין שלוחת a wone
מיין מרצוגסטען גרוס אונטען אומיר לוצע.

70292

New-York 10 july 1935

מיין טייערער תבר מיין פרייינד שלום!

פיין ברוטל פון 25/6 הייבה מיך

בערומן, מיין זייה ווייס פון ווינשטרט

אלף ווייס הייבה פור מיזאיו שטיט נוט

מיהרע פערט. מיין זייה הייר זייטיין,

פון הויפט זיטף מיין ווייס מיר מוללט

זייה מיין ספעשטעל מיך הייבה נוט

געוויסט ווייס עס וועט זיטן מוט חוהין,

פון הייר פון מיין גאוזורען מיך מיהרע

מיר שאלטסטער מיין גערומן פון קאלופמיינע

מיין לעשטע ווייס מיין חוה מוט פור

שאלטסטער מיוועך - געפמירען קיין לייס -

מיינ שטלעס - קאלופמיינע, וואו לייגן

זאמו וועט זייר זיטן וועסט זו - מיוועך

נוט, וועל פור מוויגלוך הייבה

70293

צעהנר שטאַרך אַעלורקט אולא אַמבר,
אַמף קאָן סאַר שרייבן אַיך דאַן
ברוגא לאָיס האָיסט חלה-ן אַעשוקט
האָיט צו אַיצאַי ברוגא קאָן-אַמיהלל
נוט בעקלאָן פאַיר לאָיס דאָיס אַמיך
לעסט קיינער נוט אונסטאַמע פאַרלאָרען
אַעצאַינגען. אַר דאָי אַמן נאַיאַרך אַלאַע
קאָנען נאָף ביך הייינטיגען טאָוג נוט
פאַירגעסען אולנצער גרויסען פאַירלאָיסט
פאַן אולנצער טייערען פרוינד אָיל חבר
אשה-רחוצשעס, דאָיס לאָיס שרייבסט
לעגען 10 סעטס ביטער לאָיס עס אַמיך
דאָי באַי אָיסט רחוצלין, אַמיך ועדט אַלאַף
דאָי העטלישע סעטס, העטלישע האָיט
נאָף אשה רחוצשעס צו גענעאַמן פאַן
ישראל-ן, עד ישראל האָיט אַר אַיצאַ
אַעצאַוגט צו טעג.

70294

מוזיק גטפונט צעק צו ווישן צו פאיפירן
ווייס משה הייט מאבחרגעלאזט מי קאנטרמוקט
מוטין מוזבחרצטשטר טרמיטר גטשטנקסט
צעק נמיטן, מעק הייב מרויסגעגעמן
פון יד קאנטרמוקט צעק מצדרעס, מעק שוק
צור ~~[illegible]~~ צוש מצדרעס פון מוזבחצטשטר
פולמוטט ווטס צו מוש מוללען מינשרייבען
מי ברוטל מעק מינפרעגען ווייס מוש גוזמורן
מוט צטר מוזבחרצטשטנק, ווול מעק קאן
מוש נוט פרעצטנלען מעק טר ווטט צו
מור פולמוטט נוט ווטלען רעפען, משה ר
הייט מור מצדער ישרמולין קיין מחוהל
נוט געצמוגט מוך טס ווטרט עפוס
מאבחרצטשטנ, מעק ווייס נוט פון קאן
צעק, פולמוטט מוך ווטס מוש שרייבען
ווטט טר צור מענפערען, מעק צעק
לייך מור ווסען,

בלתי מסוגל ומנע מלאכי-רבים מורבוים כי
בהסלעים לחוליע מורבוים ועשה מלאכי
מנבוסעל פחיר ולחיים אמו שרוובה
סור נוט דחיים ולעם ומנע נוט,
ומנע מורבוים כי לעשה שמים
שרהור ולוונוג, ומנע גאטלך פול ומנע
גוט, ומנע אלהן הערחולך ומנע ועשה
פחיר כי פחיר ולחיפון ומנע מן פעמה
עיר ומנע מן גוטער מוונגעל, לגאר ומנע
מלאכי-רבים המנבור ברשור שלמך, עם גוט
נוט מוליעך מן טחוג אמו צחולל נוט רעסון
פון מולגאר גאלעטעך חבר-חשה אמו
המולט מוד ומנע ומנע בחוליעין, ומנע בוים
סמך פרעג אלך מן בחו ומנו דחנבונסן
כי עד בעקוה ברוגל פון מורהון-סלדן
ולוול שלמן מן שמים מוד המנבונוט
פון ומנע פון ברוגל

5

70295

אונק הקנב אונז גשעלן נאָך
אונק אינדטס אלדש 10 פקולטיר אונק
הקנב נוט פון אונז קיין אונגפער
בנס ויעלט, לאָיז אור לוסן לאָנס
בייט פון, אונק אלעק שריב אור
צו צו גיהעסט צאָן פו שאָלן אונק
קיינגיגאָן? כלאָב אוטגעך
לאָצו אוטין צלהן גרוסן פור
פאָן אשה אוטגעפאָן
אז פריינדלעכן גרוס אינגאין
פון אור אָנד אונק לאָנן.
אנלאר פון אינאולגאמשטעד גרוסן
פור, שריב באלד אונגפער
אונק שון פור פוס אינדרעס
פון אונבערגעשטיר צאָן נאָמן
אונז טרעמער, פאָן אשה אוטגעפאָן

70296

Jan. 9

ליבער שלום. נאר וואס האב איך ערהאלטען
פון דיר. און סיאיז בעזונדער דאן. מיר זיי שלעכט
ווען טויב וויל איך דירען האבען דיר זיי דאנקבאר.
ווי עס ווייסט אלעס און מר. טשערנאמארין דער פערלעגער
כאפער זי שלעכטער מענטש ער האט שוין אויסגעזעט דער
צושיקען די ,,צוקונפט" אויך מיר דיר צוגעבן ער
פארשפעטיגט אנדערע זאכען. אבער איך מוז מיר וויך
ניט קוועלן פון האבנט. איך האב געוואונשט
מיט אלמאל טאג שרייבט אוועקן די צוקונפט און
אויך דאס פארמען זאגט עס איז דאך אן רעזאנאנץ
האט ,,מ. ניגער" אבער אז איך האב געהערט
די צוקונפט און האבן יעדער ארויסגעבן דאס
געבעטען צו לייענען און אלזו האבען אלע מענש
פראגט דאס געהאלטען אלפאר טאג אלזו האבען
דאס געשיקט זיי טל אויסגעבן. אבער איך
האב דאס געהאלטען צום לייענען

70297

ניתן לקבל מידע על הנושא מהמחלקה לשירותים חברתיים
או מהמרכז לבריאות הנפש בבית החולים. אם אתה
מרגיש שאתה זקוק לעזרה, אל תהסס לפנות.
אנחנו כאן כדי לעזור לך.

בברכה,
ד"ר יעל שמואלי
מנהלת המחלקה

העתק: מר דוד כהן, יועץ משפטי

70298

3

E

70299

7/

70300

5

November 12

70301

Dear Mr. Hall,

Thank you very much for your letter of October 29th. I am glad that you have found the information in my book helpful. I am also pleased that you have found a publisher for your manuscript. I look forward to reading it when it is published.

I am sorry that I cannot help you with your research on the history of the Louisiana Purchase. I am not familiar with the sources that you mention, and I do not have the time to do the research myself.

I wish you the best of luck with your project.

Sincerely,

70302

2

70303

M. Rogers 253 W. 16 New York N.Y.

70304

Dec 1

ליבי מלא שלום היום אתך
אמנם לפי המצב עדיין אי אפשר
אתך אך לא אוכל לעזוב עתה את
העולה. אולם אני מקווה לשוב
אליך בקרוב מאוד. הדברים כאן
לא יאריכו ימים, ואני מקווה
שבקרוב אוכל לבוא אליך לעולם
ועד. אני מרגיש את עצמי כאן
כמו בגלות ואני מתגעגע אליך
ואל הילדים. אני מקווה שהם
בריאים ושלא יחסרו להם דבר
ואני מבקש שתכתבי לי מיד
את כל הנעשה אצלכם. אני מקווה
שבקרוב אקבל ממך מכתב.

ניתן לקבל את הכסף מהבנק בכל יום עבודה
בין השעות 9:00 ל-16:00. יש להביא תעודה מזהה
ואישור על הפקדת הכסף. אם אין אישור
אפשר לקבל את הכסף רק לאחר 14 ימים
מיום ההפקדה. אם הכסף הופקד בבנק אחר
יש להביא אישור מהבנק שבו הופקד הכסף
שהוא יפנה לבנק שלך. אם הכסף הופקד
בבנק שלך אפשר לקבל אותו מיד.
אם הכסף הופקד בבנק אחר ואין אישור
אפשר לקבל את הכסף רק לאחר 14 ימים
מיום ההפקדה. אם הכסף הופקד בבנק שלך
אפשר לקבל אותו מיד. אם הכסף הופקד
בבנק אחר ויש אישור אפשר לקבל אותו
מיד. אם הכסף הופקד בבנק אחר ואין
אישור אפשר לקבל את הכסף רק לאחר
14 ימים מיום ההפקדה. אם הכסף הופקד
בבנק שלך אפשר לקבל אותו מיד.

70306

ב

Nov. 22
70307

70308 2

שלום רב לך, מה שלומך? מה שלום כל
המשפחה? אני מקווה שהכל בסדר.
אני מצטער שלא כתבתי לך מזמן.
הייתי עסוק מאוד בלימודים.
אני מקווה שאתה מצליח בלימודיך.
אני לומד מתמטיקה, פיזיקה וכימיה.
אני מקווה שאתה לומד קשה.
אני מקווה שאתה מצליח בלימודיך.
אני לומד מתמטיקה, פיזיקה וכימיה.

70309

E

70310

7/

70311 5

שלום לכולם. מקווה שכולם נהנים
מהחופש הגדול ושלא משעממים
יותר מדי. אני רוצה לספר לכם
על הדברים שעשיתי בחופש
הגדול. בהתחלה נסעתי עם
משפחתי לחו"ל. ביקרנו בכמה
מדינות ובכל מקום שהיינו
ראינו דברים חדשים ומעניינים.
אחר כך נסעתי לבקר את
סבתא וסבא שלי. הם גרים
בכפר קטן ליד הים. שם
שחיתי בים, בניתי טירות
מחול ואכלתי הרבה גלידה.
אחרי זה נסעתי לקייטנה
של הקיבוץ. שם למדתי
לרכב על אופניים ולשחות
בבריכה. היה כיף גדול.

70312 9

[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]

70313

August 11

ליבער שלמה! שוין ב׳ רוו מיט דער פאָטאָגראַפיע
באַקומען מיט האָניג און אויך די פּאָעמע דערהאַלטן.
אויך צוליב דיר איך אַלעמען װאָלט װעלן זײַן מיט דיר װי סעדעל
און ליגן עפּעס ~~[illegible]~~ אונטער די ב׳ימער מיט די אַלעמען
מאָל און די װײַנגלאַז מיט פּלױמען צװאַלטן אַרין פֿעלטן און
מאָל אַרײַן אויך אין דער ב׳אמת מקנה׳. מיר דאָ און
ניו יאָרק האָבן דאָס צוזאַמען מיט דער הײסער טאָג מיט נאַכט עפּעס
גאַנצע טרוקענע װאָכן דעם טראָפּן װאַסער אַלץ דער
סאָלד אויך די ברעק טונעלעס די ה. פעדער-שעפּסן פֿעלן װי
פֿלויגן עלעגיה די טרוקענע װאָכן דעם טראָפּן װאַסער
און אַלע די פּלאַנעטן האָט אַלעס אַװאַנגאַרדיסטיש אױפֿן צו מיר.
אויך פֿאַרשטייט איך דער װעלט מיט גוט פֿאַרלאָזן פּאַרנאַסן
די באַװעגונגען די װײַסע גרעסטע קלאַנג מיט דער טרוקנקייט.
סאָלד די גרויסע פּראָבלעם פֿון די שטעטלעך. אַלע אונזערע
פֿערצנדיקע ניעס האָב איך דיר געשריבן. דאָס איז פּראָגרעס
האָט געמאַכט די ב׳ רוו צו אַלעמען די געוויסן אַלטע און פּאַריז
װאָס געפֿינט זיך אין פּרעסע. די קלאַנג מאָכער. אַמאָל געלעבט
אין טעלעגראַפֿ. דער סעמינער האָט געשריבן אַז ב׳ רוו
צו דער אַנאַרכיסטישע פֿעדעראַציע מיט די אויסלענדישע צײַטונגען
דיר אויך האָבן דאָס ב׳ רוו ניט געלייענט. נאָר ליבער וו
משה גראַמאַטיק גיט מיר אָדער אויך די קלאָגע
די פֿאַרלאַגע. גרינער אויך די פֿאָדערן פֿון װעלט

70315

2

די שרייבסט אין דעם 2-טן בריוו״ אין לויט פון ״יוהרקי״
אלעס די קאטאלאג 88 יאר אלט 100 ניט ריכטיג
געוואוסט פארקעס קומען ניט געשטאנען און ניט געפלויגן.
משה: דערציילט מיר דאס דער חבר איז לינקער. פארזעסן
און געלאכט אזוי נארויש אנגעטרויבן איך אויגעוויגן ווערטער
שטייענדיק אונטערגעלט. און ער מאכט די פ. א. ש ליה לאז
פאלויש פאר. ניט אדורעטיוצען די מכסר. איך מיין
מעהרער וי זיכער פאס ומלכיות, האט פאר לאן געזונט אל
מהיללא. און (ראסיש) און ער געווען דערציילט צולכען
וואס האט דער קלאסעמען אונטערגעלט וי קומען צוזאמען ארויס.
מיר האט ער ניט געשפּיגעט אלעס מיט חבר'ל וואס איך
הוגה ער געטראפען. מעסער אזוי. איך ליין דער אומעטום
מיט כלל געמאכט פארשוואונדן לעבן. פאנקט וי וועדער
שטענדיג מיר הערען ~~אז~~ מלוכענס אזוי דוקא וועלכער חבוועגינג
הערען די פלוידער צוריק. לאנג וועלען איבער וואס
ראטן כלל סעמקא און מיין נאמען. דאס אליין ער וועט
כלל פאפיל פארשטעלן מיט חברים וועלכער, וועט ער הערען
[redacted] געוועזענע מפלה. וועט ער אויך שרייבן
ראסיש חברה. וועל די אידיש שפראך. אבער ניט זיכער גרויס
אונטערשטעלט ער לאז כלל הערען וואסדריהען און אידיש.
וי די לאנג לאז זיך קומען וועט פון לעבן. און
געלאכט אזוי נאראויש. אזוי האט ספעציעלע נאמען
אבער נאכל אלע מענטשן און די חברהס וועלן דארן
טאן געשיכטן כלל וי די האבט צו געלאכט און

70316

3

פֿרעגן זאָל אַלץ דיר איך האָב געשריבן
וועגן סאָניען פֿון מאָרגן זונטיק האָט זיך געענדערט
שוין דיר אין ניו-יאָרק אָבער אויבן. מיט טעלעפֿאָן
האָב איך זיך דערגעשריבן האָט ער מיר דערציילט
דאָס ער איז געווען אָבער ווייטער שוין וואַרטלער
האָט ער ניט געזאָגט דיין געבורטסדאַטע עפּעס צו טאָן
אויך געמאַכט ער זיך צו דיר אַרבעט מיט קאָפּ
דער אמת איז דאָס דאַרף לייענען האַרציקן אַלס מענטשן
עפּעס געשריבן פֿאָטאָגראַפֿיע די הײַנטיקע אַלס־געמאַכטע
די מענטשן. איך האָב געשריבן אַלץ אויבן וויפֿל קענען
שוין דאָך געזען פֿאַר די מיטאָג איז ווער צו מיר ווער
צו דער וועלט וועגן עפּעס ניט. אַלץ קענען אויסגעבן
אויבן פֿון אַנדערע אָפּגעשטעלט. אָבער די הײַנט
האָט געווען אַלע מאָל. דאָס איז דער וועלט די גאַנצע
נאָך אין הײַנט אָבער קענען געשטאַנען אָבער
דערפֿאַר שטאַרקע אויך עפּעס געזאָגט די רײַכע וואָס
דערפֿאַר שטאַרקער וועלט ניט. צו מיר געזונט און שטאַרק
אַלע גרוסן דיר כאַווער האַרציקן אַ האַרציקן
גרוס צו דיר פֿון די פּאַמעלעך
אַ שטאַרקן גרוס פֿון דוד
זײַ געזונט. משה
אַ האַרציקן גרוס צו האָנען

ש. ד

70317

Sep 9

לובער שלום!

אלעם ערשטנס ווילאיך זיי זאגען דאס די
אלע זאכען וואס די האסט געשאדערט וועל איך
דאס ארויס שיקען „שבת" דאס הייסט עס דארף
געדוערן ארום דריי טעג ביז דער מענטש וואס דארף
דאס אויסקלייבען נומער נאך נומער. די מינוט ווי
דריג דאס ארויס שטן „מארגען צשורנאל" וועל איך
דאס שיקען Pneumatique דאס הייסט ספעשעל דעליווער,
איכלט וועל איך בארירען צטערי א ווינטיקען
שונדט אבער די וועסט מוצען בא אלד ענטשערען
אויף דעם שונדט. (ער צטן אמן מטט דאס)

איך האב געדראגען א ברוו שטן דעם איכלען
וואס האט געדרעט אין דעם האטעל צטן נאמען
אויז דוד אייבראהמס. ער האט געדרעט מטט
אשאר אידען שטן די אידישע קולטור טרעגער
אין די אידישע קולטור טרעגער האבען מטט עם
געדרעט דאס מען דארף מאכען שאר שלום
שוואדרזבארדען א אבשייד אבעזך ווען די
וועסט קומען צבריך שטן ניו יארק. דער אבעזך
דארף טראגען דעם כאראקטער שטן שיינעם
אידישען וב טוב. עס וועט ארטען גיין

2

70318

אלמנע אידען ווי די פאלגענדע

דוד פונסקי
פרל הירשבוין
ראובן ברוינין
פישמאן (פון מארגען צשורנאל)
נוגעל
רמאנאל (פארוועדנס)
ב.צ. גאלדבערג (פון נאג)
לעסין (פון צוקונפט)
גאלובטער (פון ארבעטער רונג)
מארוס שווארץ (פון קונסט טעאטער)
גלאבוס (פון פ.א.ש.)
פרומקין

אין נאך א שטן ביסעל שרייבער נועד פון
אלע אידישע קערפערשאפטען וואס ווען טראגען
דעם כאראקטער פון א פאלקס אבשניד אוונט.
עס ווען טראגען דעם כאראקטער פון א וזם טוב
פון אידישע קולטור טרעגער. אוז אויב די
האסט נוט דאגעגען פון אזא מין וזם
טוב דארפסטע מיר צושרייבען א פאר ווערטער
וועגען דעם. אין אויך אפאר ווערטער צם
"דוד אויבראהמס" דאס מען קען אנגיין מיט
דער ארבעט. איצט ווילן איך דאגען

70319

3

מתן שעדעלינגען מתנונגען ווערען אלא אם טוב.
אולט הער ציך אין מתן מיינונגען שתן אלא
מתנונגען. איך האב שוין מתן דור. אין מיט שול
אנדערע מענטשען גערעט דאס שאר שלומן דארף
ניט זיין באשטימטע שארטיי. אדער גרושע. מאכען זיין
שערדאמלונגען. ווילע דער מתנונגען ווא דו האסט
גערעט מיט דער (אמשאלט) גרוש אוד געלאצען
געווארן א נאך טעם ווא האט ניט געשאפען
זיין כבד. אבער אלא שערדאמלונגען ווי
עס ווערט געשלאנט שתן דוד אבראהמסן מתן
נאך אשאר קולטור טרעגער געשעלט מיר צתער עס
נעהמט ארתן אלע אידישע קולטורעלע
רוכטונגען. אין אד דער אבעט ווען צתן
א אם טוב בתן אמעהר ווי הונדערט שראשעט
צבער דאס הייסט ווי אלוי איך שול אין
באשטך צה דור דארף איך ניט צאגען דו
ווייסט מתן באשטהונגען דאס אשך בתן א
בוטערער געגער שתן קליידלאך. אוד מתן מתנונגען
שתן אלוי שול ערשארונגען. דאס אלא מתן סארט אם
טוב דארף צוגעגרייט ווערען דאס הייסט דו
דארפסט מיר ענטשערען ווילע אשך ווילן ניט
שטעלען אויף מיר אלוין אלא צאך דו דארפסט
מיר צושיקען טאקע באלד א ברוו אין
באשטך צה דער צאך איך ערווארטע

ד"ר

לצערי הרב אין ברשותי כעת את הספר
הנ"ל ואיני יכול לשלוח לך את הדברים
המבוקשים. אולי תוכל לקבל את הספר
מהספרייה הלאומית או מהאוניברסיטה
העברית בירושלים. אני מקווה לראותך
בקרוב בירושלים.

בברכה

[illegible]

70320

האנערס בריוו:

Verzeihung, dass ich erst heute antworte; ich war nämlich auf Reisen. Leider habe ich die F.A.S. nicht aufbewahrt. Ich lese gewöhnlich die einzelnen Nummern und schicke sie dann nach Polen. Wenn es notwendig ist, werde ich gerne nach New York schreiben, damit man mir alles noch einmal schickt. Bitte, schreiben Sie mir ein paar Zeilen x), wie Sie darüber denken. Für unseren braven Kameraden Scholem würde ich natürlich alles tun. Es tut mir daher sehr leid, dass ich Ihnen nicht behilflich sein kann.

x) איך האב אים געשטן פערט, אז אין ניו-יארן האט איר שון אליין אנגעפרעגט און אז זיי האבן אויך ניט.

70321

Bronx Feb 9

טייער פריינט מוסטער ראדשעכס.

א דאנק אייך. אין א קול צו אייך
אלעמען. פאר די ארבעט. ארויסצוגעבען
שלום שווארצבארדס 2 ביכער. אייער
אויפטו אוז איינער פון די שעהנסטע.
סאוז ניט אפצושאצען אזא ארבעט אויך
ווינטש אייך ערפאלג אין ענדיקען די
שעהנע ארבעט.

מיט לובע צו אייך דר פ. ראזען

70322

אלשמה הער ראדצטערס ו

ד' צוות בינעה שמן ש.ש. געהראגען

אין. באלד צו געלשנט. ואס באל אויך

אויך באגען. ווערטער אוז נוט געניג

אויסצודריקען ואס ד' 2 דאקומענטען

מחנען שאר ד' אויסן שמן דער וועלט

ד' מלחמה ד' רעוואלוציע שאגראמען אין

אובעהאוישט ווי אזוי מר. ש.ש. האט צוגן

געהאלטען באם שראצעס. סאוז דער גרעסטער

געוויגס שאר דער וועלט לוטעראטור. באל ד'

וועלט ווסען שמן ד' שווידערלעבע שאהטען.

אור צענט מור מר. ראדצטערס אומבאהאנט

אבער נעמט מחן האראצען ~~[illegible]~~ דאנק

שאר דער ~~[illegible]~~ ארבעט ואס אור מחט

אוטערע מחט מענטען האבען אוויסגעטאן

מחט אכטונג

מרס ל' שיינבלאט

[illegible]

Phone SPAulding 4147

שלום שוואַרצבאַרד אראַנזשעמענט קאַמיטע

Sholom Schwartzbord Arrangement Committee

70323

3332 POTOMAC AVENUE
CHICAGO, ILL.

Chicago Committee:

A. M. WEINBERG, Chairman
1057 N. Sacramento Blvd.

B. YELENSKY, Sec.-Treas.
3332 Potomac Ave.

New York Committee:

M. GAMBERG, Chairman
80 Van Cortlandt Park, South
Bronx, N. Y.

M. ROGERS, Secretary
3965 Sedgwick Ave.
Bronx, N. Y.

Phone SPAulding 4147

שלום שוואַרצבאַרד אראנושעמענט קאמיטע

Sholom Schwartzbord Arrangement Committee

3332 POTOMAC AVENUE
CHICAGO, ILL.

70324

Chicago Committee:

A. M. WEINBERG, Chairman
1057 N. Sacramento Blvd.

B. YELENSKY, Sec.-Treas.
3332 Potomac Ave.

387

New York Committee:

M. GAMBERG, Chairman
80 Van Cortlandt Park, South
Bronx, N. Y.

M. ROGERS, Secretary
3965 Sedgwick Ave.
Bronx, N. Y.

Max Meyers
224 Columbia st
Utica, N.Y.

JAN
28

טייערער גליק!

ווי מיר האבן געהערט פון דיין ברודער דאס ווען מיר האבן
ערהאלטן די טעלעגראמע אין וועגן אינדערגאנצן בין איך געווען זייער
אויף געהערט מיט וואונדערשיין דיין ברודער אדער אין זעלבער שטענדער
מיר גערעכנט דאס הויפּטרף. ספל. אין איך האב געוואלט ניין
איך שיק ניט דעם ברודער פילייכט האבן נאך שטאט
מיט גליק אין דערפאר זיינען מיר אוועק צו [illegible]
אין פאבריק אין ארבעטן וויין דו [illegible] דאס איר
האט געמאכט אין טאראנטא דען ווען איך געדענקט דאס פון
[illegible] ליבער זייט גליק. משה האט אינדערגאנצן דעם
דיינע מיר דאנער געזען געמאכט ווער עס מיר אויך געווען
דער פאר ניט וואך שיקן: אלע ארויס וואס דער ברודער מיר
געלעזן קיין מיר. מן ניצן שיק איך אייך מיט האט
[illegible]. פון אייער שוואגער [illegible]

טייערער שלום מיר האבן אונז ערהאלטן [illegible] פון [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] אלע מיר האט דאס זיין פון
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
מיר האבן ניט [illegible] ברודער פון אייך ניט ארויס [illegible]
אין טאראנטא, איך בין [illegible] דאס [illegible] [illegible]
האבן [illegible] פון אייך. [illegible] 13 [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]. פון דער [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Phone SPAulding 4147

שלום שוואַרצבּאַרד קאַמיטע

Sholom Schwartzbord Committee

3332 POTOMAC AVENUE
CHICAGO, ILL.

70325

Chicago Committee:

A. M. WEINBERG, Chairman
1057 N. Sacramento Blvd.

B. YELENSKY, Sec.-Treas.
3332 Potomac Ave.

387

New York Committee:

M. GAMBERG, Chairman
80 Van Cortlandt Park, South
Bronx, N. Y.

M. ROGERS, Secretary
3965 Sedgwick Ave.
Bronx, N. Y.

Дорогой Шолэм

Как видно то, что у тебя нет достаточно время прочесть наши письма внимательно!

Мы тебе сообщаем сейчас откуда получаем деньги:
повторяю опять.

Detroit, Mich	# 51.00
Detroit, mich	# 3665
London Ont	# 4190
Hamilton Ont	# 55—
Toronto Ont	#100—
Buffalo N.Y.	20
Pittsburgh, Pa.	50
	# 35455

Теперь уже надеемся тебе будем

В полне ясно откуда Мы получим
деньги!
Очень возможно тебе придется
поехать в Toronto, и Cleveland
еще раз!
Об этом я тебе сообщу телегра
мой в Syracuse N.Y.

На всякий случай посилаю
тебе Адреса:

S. Dan 9108 Columbia Cleveland Ohio	M. Weintroub 305 Prospect – Fourth Bldg Cleveland Ohio JA ~~BY~~ – 30-31 FEB 1-2

G. Pomerantz 147 Borden Toronto, Ont	FEB 3-4	Sh Katz 133 Major st Toronto Ont

Phone SPAulding 4147

שלום שוואַרצבּאַרד אראַנזשעמענט קאָמיטע

Sholom Schwartzbord Arrangement Committee

3332 POTOMAC AVENUE
CHICAGO, ILL.

Chicago Committee:

A. M. WEINBERG, Chairman
1057 N. Sacramento Blvd.

B. YELENSKY, Sec.-Treas.
3332 Potomac Ave.

387

70326

New York Committee:

M. GAMBERG, Chairman
80 Van Cortlandt Park, South
Bronx, N. Y.

M. ROGERS, Secretary
3965 Sedgwick Ave.
Bronx, N. Y.

Phone SPAulding 4147

שלום שוארצבארד ארגנשעמענט קאמיטע

Sholom Schwartzbord Arrangement Committee

3332 POTOMAC AVENUE
CHICAGO, ILL.

Chicago Committee:

A. M. WEINBERG, Chairman
1057 N. Sacramento Blvd.

B. YELENSKY, Sec.-Treas.
3332 Potomac Ave.

387

70327

New York Committee:

M. GAMBERG, Chairman
80 Van Cortlandt Park, South
Bronx, N. Y.

M. ROGERS, Secretary
3965 Sedgwick Ave.
Bronx, N. Y.

Дорогой Шолэм!

Вот наконец случилось то, что я все время дожидал!
И как я вижу из твоих писем и телеграм то ты больше не нуждаешся в нашей помощи так как ты имеешь около себя пол дюжины "MANAGERS"!...
Я только немогу понять твоего поступка почему ты вовремя не сообщил нам что ты и твоя Компания могут организовать твои дальнейшей тур. И этим ты избавил бы нас от лишней работы и расходов
А главное то что ты не поставил бы нас в такое положение перед рад городов и организаций, которые в будущем нам больше не поверют.

А теперь я хочу тебе указать на твою не точность, в отношении Portland. Ore.
Ты пишешь что ты неполучил от туда вовремя письма, и только когда приехал

в Seattle Wash ты получил от них письмо!
то я тебе задам вопрос! зачем тебе нужно
было ждать от них письма!
Разве тебе было мало того что я тебе
послал указания когда ты должен быть
там и адрес!
Но как видно ты не придаешь внимания
но наши письма, и по этому ты незнаешь
что тебе нужно делать.
Дальше! Ты получил мое последние письмо
где я настоятельно требовал чтобы ты
выехал из Seattle Wash. 30 или 31го октября
в Calgary, и.т.д.
И тагже указал точно когда и где ты дол-
жен быть. к этому указал что в Portland
не в коем случе не возвращяйся.
Но ты и твоя "Компания" на все это не обратила
ни какого внимания, и ты поехал в Portland. Ore.
Tacoma Wash и.т.д.
Ну а Мы как дураки остались, и теперь, St-Paul,
Minn.-Sioux City Iowa.-Omaha Nebr.-Des Moines
Iowa-и Iowa City, Iowa. пошли в прах!
Так что в заключении скажу тебе, что я лично
в дальнейшем складового с себя всякою ответсве
ность и жду твоего приезда чтобы передать
все дела тебе, ибо я не хочу иметь больше
таких неприятностей.

С Товарищеским Приветом Б. Елинский

Phone SPAulding 4147

שלום שוואַרצבאַרד אַראַנזשעמענט קאָמיטעט

Sholom Schwartzbord Arrangement Committee

3332 POTOMAC AVENUE
CHICAGO, ILL.

Chicago Committee:

A. M. WEINBERG, Chairman
1057 N. Sacramento Blvd.

B. YELENSKY, Sec.-Treas.
3332 Potomac Ave.

387
70328

New York Committee:

M. GAMBERG, Chairman
80 Van Cortlandt Park, South
Bronx, N. Y.

M. ROGERS, Secretary
3965 Sedgwick Ave.
Bronx, N. Y.

חשוב'ע פריינט: —

מיר בעטן אייער פולסטע אויפמערקזאַמקייט וועגן אַ וויכטיקן ענין.

דאָ, ביי אונז אין שיקאַגאָ, האָט זיך געגרינדעט אַ קאָמיטעט ארויסצוגעבן שלום שוואַרצבאַרד'ס שריפטן אין צוויי בענדער.

וויסט איר דען ניט ווער שלום שוואַרצבאַרד איז? — ער איז דאָך יענער יונגער, בראַווער און מוטיקער איד, וועלכער האָט מיט אזוי פיל אידישן שטאָלץ איינגעשטעלט זיין אייגענעם לעבן און דעמאָנסטרירט פאר דער גאַנצער וועלט, אַז אידיש בלוט טאָר ניט זיין הפקר!

געדיינקט איר דען ניט דעם ענטפער וואָס ער האָט געגעבן צום ריכטער וועז יענער האָט אים געפרעגט פאר וואָס ער האָט דעם אטאמאן פעטליורא אָפּגעראַמט פון וועג?

„דריי הונדערט יאָר אידיש בלוטפאַרגיסונג אויף דער אוקראינע האָט מיך צו דעם טאָט געטריבן". אזוי האָט שלום געענטפערט אין געריכט און דערמיט געצויגען די אויפמערקזאמקייט פון דער וועלט צו דער בלוטיקער געשיכטע פון אידן אויף דער אוקראינע. מיט זיינע אייגענע אויגן האָט שוואַרצבאַרד געזען די שוידערליכע שחיטות אויף אידן אין 20-1919 און דאס היסטאָרישע בילד איז פאר שלום'ן נאָך בולטער געוואָרען און ער האָט באַשלאָסן צו ווערן אַ גואל הדם...

באַשלאָסן און דורכגעפירט. זיין לעבן מיינט גאָר ניט וועז עס האַנדעלט זיך וועגן לעבן פון זיין פאָלק.

וועט דאָס פאָלק דען זיין העלד פארגעסען — עס ווילט זיך גלויבען, אַז דאָס וועט ניט געשעען.

צו דער גאַלאַנהייט פון שלום שוואַרצבאַרד'ס באַזוך אין אַמעריקע, ווייל די קאָמיטע, מיט דער הילף פון אַלע אָרגאַניזאַציעס פון אַמעריקע און קענעדע, פּראַזענטירען איהם מיט זיינע שריפטן, און פאר דעם צוועק שאַפן מיר איצטער אַ פאָנד.

העלפט אונז אין דעם! זאָל אייער אָרגאַניזאציע זיין אייגע פון די, וועלכע באַטיליקן זיך אין שאַפען די סומע גאַלד, וואָס איז נויטיק ארויסצוגעבן די ביכער. שיקט אריין אייער ביישטייערונג און העלפט שאַפען סובסקרייבערס.

די צוויי בענדער וועט אנטהאלטן ארום 700 זייטן מיט פילע בילדער, וואָס וועט קאָסטען בלויז $2.25, און מיר בעטען אייך נאָכאַמאָל אונז העלפן שאַפען די נויטיגע סומע גאַלד פאר דער מתנה וואָס מיר ווילן געבען שלום שוואַרצבאַרד.

מיט אַכטונג,

פאָר'ן קאָמיטעט,

ב. יעלענסקי, סעקרעטאר.

Дорогой Шолэм!

Мы сегодня дожидали от тебя письмо но пока нет!

Могу тебе сообщить что в Cincinneti состоится Митинг

20го декабря

Так что посилаю тебе адрес

Sal Lobster
2800 Park ave
Cincinneti, Ohio

Что дальше будить Я тебе сообщю туда, получил ты письма которые Я тебе послал.

Сообщи подробно как Митинги прошли привет от Бесси и Рут и всех знакомых

Будь здоров Твой

Борис

70329

Copy

July 13

Dear Mr. Rosenberg!

Your letter of the 10th inst. has been received and I am glad to learn that you have decided to accept the position of Secretary of the "Rosen" Foundation. I am sure that you will find the work interesting and that you will be able to render valuable service to the Foundation. I am also sure that you will find the relations with the Trustees very pleasant. As you know, the Trustees are all men who have had considerable experience in philanthropic work and who have very definite ideas as to the best methods of administering charitable funds. Your duties will be largely those of a secretary, but you will also be expected to make suggestions to the Trustees from time to time as to the best methods of administering the funds. You will also be expected to keep in touch with the various institutions which are receiving grants from the Foundation and to report to the Trustees from time to time as to the progress which they are making. You will also be expected to keep in touch with the various applications which are made to the Foundation and to report to the Trustees from time to time as to the merits of the same. You will also be expected to keep in touch with the various applications which are made to the Foundation and to report to the Trustees from time to time as to the merits of the same. You will also be expected to keep in touch with the various applications which are made to the Foundation and to report to the Trustees from time to time as to the merits of the same.

Copy

70330 2

וו. אפשוטער ארבעטער. לויט אייער פסיכאלאגישער אנאליז
אידעער שלום' האט איר באוויזן דאס אויב קענט קענער
אין קענער די קלענער פסיכאלאגן אידעער דאס פאר קענט איר
קענער די גרויסער עם-הארץ. אויב קענט דאס וויר קענער
די קליינע פערזענליכקייט וואס עס ציילט ארויסטראגן די אורטהייל
אידעער שלום'ן צווישן אונז גערעדט וואס קענט אויב דאס ווייס
טראגט ארויס די אורטהייל אידעער שלום'ס פערזענליכקייט?
ווער אייניקער האט די רעכט ארויסצוטראגן די אורטהייל אידעער
דאס פערזאן. ווען די פראגע פון 15 מיליאן פארגעט
דאס צו וועלכן צו אייך צווייען וואס ש.ש. ווי. ער איז
אינער דאס די פראגע פון 15 מיליאן. אייך צוויי
אייך באמערקונג דאס הייליגער איך אייער חוצפה. אלץ
קען זיך פארלירן רעכט אידעער ש. דאס איבער באוויזט
וואס איר קענט. די ניט גיסט די פראגע אייערע אלע פארזענט
אין דהאנקס וואס צו באמערקן אידעער אייך? גיסט
די פראגע אין פילאזאפישע געוויסע מענטשן וועלכע האבן
אייך קענער גוט. וואס צו באמערקן אידעער אייך. גיסט
די פראגע אזוי אונזערס וואס קענען אייך ~~אייך~~ וועל
דאס פארוויילן. איך וועל ניט ליידיגן דאס אויב האט
אייך געהאלפן אין אלע געזאגן שלום'ס באשבר. אידער
וואס קענען געווען אייערע אבער זייט? ניט אס ושלום

70331

3

צוליב אירגענד װעלכן אידעאַליזם זענט איר געװאָרן
פֿאַראינטערעסירט אין אַרויסגעבן אידישע ביכער. סײַ
פּשוט געװאָלט בײַ זיך פּערזענלעכע מאָטיװן. די ביליגער
האָט זיכער געדאַרפֿט זען אײַער באַמיִונגען צום אידישן
װאָרט אַז איהר האָט ניט געהאַט קיין אַנדערע מאָטיװן װי
װעלן העלפֿן שפּיגלס נאָמען װערן גרויס. די פּראָפֿעסאָר
אין די אַרויסגעבער פֿון ביכער. די מענטאַליטעט. אײַער
אידעה מיט טאַלאַנטן האָט באַװיזן װאָס איהר האָט געמיינט
מיט אײַער מענטאַליטעט. אײַער פֿליהען פֿון טשיקאַגאָ קיין
ניו יאָרק. אין ניו יאָרק צװערגליכע פֿאַבריקאַנטן. אַפּילו אײַערע
געגנער האָבן פֿאַרשטאַנען װעלכע איהר האָט געפֿירט מיט פּראָטעסטן
פּראָבלעם. װאָס ניט אַנדערש װי לויפֿט דורך מיט ספּעציעל באַלײַדיקונג
אין טעלעגראַמעס איהר האָט זיך צוליב מיט שפּיגלס געזאָגט.
נאָך דעם אַלע אײַערע פּראָטעסטן. האָט איהר נאָך דעם
אויפֿגעהויבן צו בהלייטן דעם פּלוגן װאָס מחליטן
מענטשן האָבן געצייכנט אַזױ פֿאַל לײגן מיט װערטלעכע
אײַנפֿלוסן. איך האָב געהאַט די געלעגנהייט צו זײַן
מיט שפּיגלען צו פֿאַרשײַדענע פֿעסטיװאַלן. אין דערװאַרטן
האָב איך געזען װי מיט דער פּלוגן אויך באַגלייט
בײַ די פּעלע. אַלע רעכטן פֿון דעם אויבן װאָס
גייט אין שיל בײַ דעם עקסטרעמען ראַדיקאַל. אַלע האָבן
דעם גרעסטן ~~[illegible]~~ פֿאַר שפּיגלען. איהר ~~[illegible]~~

70332

4

שרייבט אין אייער פאס העלולה דאס מיר דאלען אויך
צו שיקען א רעפארט. גיעט נאר א קיק ווי לעכערליך
איהר זעט. נאך דעם ווי איהר האט רעזיגנירט אין
אנגעשריבען אזא מיאיסען בריוו. וויל איהר נאך רעפארטס
ווי פאר א שייכוס האט איהר צו דעם גאנצען סניף
ווען איהר האט אזך צו ריקגעצייגען. צו ווי טויג אויך
א רעפארט ווען שלום האט אין גאנצען ערלייזיקט אין
שיקאגא. אין ווער זעט איהר דאס ווי פאדערט א
רעכעניונג. נאך דעם ווי איהר האט אלעמען אזי פיל
בעלייזיקט. וויל איהר נאך א רעכעניונג שלאגט זעט אריס
פון קאפ אזי דאכען. אויב איהר וויל א רעכעניונג שרייבט
צו שלום ווען ער אויך געבען א רעכעניונג אויך קען
אויך נוט געבען א רעכעניונג נאך אזא מין בעלייזיקונג.
אויך דאג אויך דעם אמרען אמרע אויך וואלט זעטער
נוט וועלען מיט אויך זעט פארטרען אבער ווי קען מען
דאס שוויגען ווען א מענטש האנדעלט אזי מיאיס.
עס פאריזריסט מיר וואס אויך האב אויך אבוסעל
אמרע געזאגט אבער מען קען זעט נוט העלפען

מ. ר.

DÉSIRÉ SCHWARZ
Agence Littéraire Internationale
3, Rue de l'Estrapade
PARIS - Vme
Chèques Postaux : 90.426
Compte SOCIÉTÉ GÉNÉRALE, Agence G

70333

Paris, le 14 novembfe 1927.

Monsieur Schwartzbard
au bons soins de M. l'avocat H. Torrès
Paris

Monsieur,

Je m'interesse pour le droit de traduction pour plusieurs langues de vos SOUVENIRS.

Prière de vouloir bien me donner un rendez-vous, soit chez moi, soit chez vous, pour une matinée, ou pourrions nous entretenir à ce sujet.

Croyez, Monsieur, à ma haute considération.

Désiré Schwarz

9-bre 10 -

70334

16 NOVEMBRE 1927

Monsieur Désiré SCHWARZ
3, rue de l'Estrapade
PARIS

Monsieur,

Monsieur Schwartzbard a bien reçu votre lettre du 14 Novembre, mais comme il se trouve ces jours-ci en voyage, il me prie de vous donner rendez-vous chez moi 46, rue de Paris à Clichy pour Vendredi prochain entre 9 Heures et 10 Heures du matin, au cas où vous auriez un empêchement veuillez me téléphoner.

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations empressées.

70335

21 NOVEMBRE 1927

Monsieur Désiré SCHWARZ

3, rue de l'Estrapade

PARIS

Monsieur,

Je vous accuse réception de votre honorée du 19/II, à laquelle mon camarade Schwartbard m'a prié de répondre, et de vous confirmer l'accord au sujet des offres que vous avez faites pour tous les pays étrangers, que vous voudrez bien me transmettre dés réception, et auxquelles je répondrai aussitôt.

En ce qui concerne la France, il est bien entendu que je vous accorderai une commission de 15 % sur la somme que vous obtiendrez pour les manuscrits.

Je regrette de ne pouvoir vous soumettre d'exemplaires en langue Yiddisch pour le moment, car ce travail n'est pas tout à fait terminé, je mets tout cela en ordre et nous reviendrons sur ce sujet un peu plus tard.

Le manuscrit dont vous parlez n'est pas entiérement écrit en français, la plus grande partie est écrite en Yiddisch.

Les droits de publication en Langue anglaise pour les Etats-Unis et pour L'Angleterre ainsi qu'en langue Polonaise sont toujours libres, mais jene veux rien faire avant d'être bien en régle, et je ne peux pas vous répondre encore à ce sujet.

Je vais mettre tout au point et vous écrirai aussitôt.

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations empressées.

DÉSIRÉ SCHWARZ
Agence Littéraire Internationale
3, Rue de l'Estrapade
D.J. PARIS - Vme
Chèques Postaux : 90.426
Compte SOCIÉTÉ GÉNÉRALE, Agence G

Pneumatique

Paris, le 24 Novembre 1927.

70336

Monsieur Henri MILNER,
46, rue de Paris,
CLICHY (Seine)

Monsieur,

Je vous remercie de votre lettre du 21 courant et je vous serais très obligé si vous vouliez bien me dire par retour du courrier si les droits sont encore libres pour les pays demandés. J'ai offert les Souvenirs de Monsieur SCHWARZBARD à divers Journaux et certainement, s'ils acceptent mon offre, on demandera tout de suite un exemplaire à leur soumettre pour examen.

Je vous prie donc de vouloir bien faire multiplier le manuscrit de langue yiddisch, au moins quelques feuilles de la première partie, afin que je puisse les envoyer, le cas échéant, à mes clients.

Croyer, Monsieur, à mes meilleurs sentiments.

S. Schwarz

P.S. L'éditeur Arquetil vient de m'envoyer une pneumatique et demande une exemplaire. Je vous prie donc
a.) de vouloir bien mettre à ma disposition la traduction française (ce qui est déjà traduit). Je prends la garantie pour cette exemplaire.
b.) l'ouvrage en yiddisch.

Il est nécessaire d'agir vite. C'est aussi un ouvrage d'actualité et chaque jour diminue le prix qu'on pourra obtenir.

DÉSIRÉ SCHWARZ
Agence Littéraire Internationale
3, Rue de l'Estrapade
PARIS - Vme
Chèques Postaux : 90.426
Compte SOCIÉTÉ GÉNÉRALE, Agence G

D/J

PARIS, le 28 Novembre 1927

70337

Monsieur Henri MILNER
46 rue de Paris, 46
CLICHY -

Monsieur,

Je suis malheureusement sans réponse de ma dernière lettre. Pourtant, il faudrait que je remette le plus tôt possible le Manuscrit à l'Editeur ANQUETIL, autrement cette affaire ne se fera jamais.

Je me permets de vous rappeler de nouveau que ces souvenirs ont surtout une valeur d'actualité et s'ils ne paraissent pas d'ici peu, personne ne les achètera ou je ne pourrai les vendre qu'avec beaucoup de difficultés.

J'attends donc le Manuscrit : ce qui est fait en français et le Manuscrit en langue Yddish. Je vous serais très obligé s'il vous était possible de m'envoyer le Manuscrit original (Yddish) en double exemplaire.

Dans cette attente, je vous prie de croire, Monsieur, à l'assurance de mes meilleurs sentiments.

D. Schwarz

AGENCE LITTÉRAIRE INTERNATIONALE

Représentation d'Éditeurs français et étrangers

3, Rue de l'Estrapade — Paris - Vme

R. C. Seine 354.820 *Chèques Postaux 90.426*

Compte : Société Générale. Agence G. Adresse télégraphique : Aglitt-Paris

D/J. 70338

Paris, le 2 Décembre 1927.

Monsieur Henri MILLNER
46, Rue de Paris,
CLICHY. - (Seine)

Monsieur,

Je vous confirme mon entretien téléphonique avec votre secrétaire, d'hier, et je vous fais savoir que je suis prêt à acheter le droit de publication en feuilleton pour la Roumanie des Souvenirs de Mr. Schwartzbadt. Je puis vous payer la somme nette de 500 frs. Vous n'avez aucune commission à payer. Il ne m'est pas possible de payer plus pour ce petit pays.

Au cas où vous accepteriez mon offre, veuillez me transmettre le manuscrit par retour du courrier et en double exemplaire, un exemplaire pour la Roumanie et un exemplaire pour l'Editeur Anquetil.

Dans l'attente d'une prompte réponse, je vous présente, Monsieur, l'assurance de mes sentiments les plus distingués.

AGENCE LITTERAIRE INTERNATIONALE.-

Le Directeur : Schwarz

Demain matin 9 ½ à midi
Hermann 12 rue Lagrange

3 DECEMBRE 1927

Monsieur Désiré SHWARTZ

3, rue de l'Estrapade

70339 PARIS

(5éme)

PNEUMATIQUE

Monsieur,

Pourriez-vous venir demain Dimanche à 10 Heures du matin chez Monsieur HERMANN 12, rue Lagrange à Paris où vous pourrez rencontrer mon ami Choffum .

Au cas ou vous auriez un empêchement, veuillez me téléphoner à réception de la présente afin que je puisse prévenir mon ami qu'il ne se dérange pas.

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations empressées.

DÉSIRÉ SCHWARZ
Agence Littéraire Internationale
3, Rue de l'Estrapade
PARIS - Vme
Chèques Postaux : 90.426
Compte SOCIÉTÉ GÉNÉRALE, Agence G

D/J. 70340

Paris, le 5 Décembre 1927.

Monsieur Henri MILNER
46, Rue de Paris,
CLICHY.- (Seine)

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous confirmer notre entretien d'hier : Il a été entendu que je recevrai régulièrement les feuilletons déjà parus et les parties à paraître des Souvenirs de Mme SCHWARTZ-BADT.

J'ai acheté le droit de publication en langue roumaine pour la somme de 600 frs. en remarquant que si l'affaire était résiliée pour n'importe quelle cause entre moi et le journal roumain c'est-à-dire si la publication n'avait pas lieu, je ne vous devrais rien.

En outre, il a été convenu que je soumettrai à l'Editeur Anquetil le résumé des Souvenirs en lui précisant qu'il pourra tirer de l'ouvrage une dizaine de feuilletons. Je lui demanderai qu'il nous fasse une offre.

J'attends donc par retour du courrier ce résumé et les feuilletons déjà parus, et avec mes remerciements anticipés, je vous prie, Monsieur, de croire à l'assurance de mes sentiments les plus distingués.

D. Schwarz

P. S. Je viens de recevoir votre Lettre. Prière de vouloir bien venir me voir mardi ou jeudi entre 2 et 3 heures

70341

9 DECEMBRE 1927

Monsieur SHWARTZ

3, rue de l'Estrapade

PARIS

Monsieur,

Comme suite à notre conversation de Dimanche dernier et à notre communication téléphonique de ce jour, j'ai l'avantage de vous faire parvenir ci-inclus, fragment en français de l'histoire d'un Volontaire Juif, ainsi que les mémoires en Yddisch du Pariser Haint.

Il est bien entendu que vous ne publierez pas ses mémoires dans aucun journal avant que vous ayiez reçu l'accord de Monsieur Schwarzbard, et en contre partie l'accord pour la somme qui sera convenue entre vous.

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations empressées.

DÉSIRÉ SCHWARZ
Agence Littéraire Internationale
3, Rue de l'Estrapade
PARIS - Vme
Chèques Postaux : 90.426
Compte SOCIÉTÉ GÉNÉRALE, Agence G

D/J.

Paris, le 9 Janvier 1928.

70342

Monsieur Henri MILNER
46, Rue de Paris,
CLICHY.-

Monsieur,

Je n'ai réussi jusqu'ici à conclure aucune vente pour les Mémoires de Monsieur SCHWARTZBADT.

Le Journal roumain qui m'a offert un prix comme je vous l'ai déjà dit me laisse sans nouvelle. Il ne reste naturellement aucun espoir qu'il en fasse l'achat puisque l'actualité de l'ouvrage est déjà passée.

Je ne lui ai pas envoyé un manuscrit, mais s'il vous plait, vous pouvez le faire contrôler par vos amis roumains, s'il a publié quelque chose.

Le journal s'appelle ADEVERUL.

Agréez, Monsieur, mes salutations empressées.

Schwarz

אנקל שלמבאכאב

ד' אייר תרצ"ח

7034/3

CENTRE CULTUREL
ET SOCIAL DE BELLEVILLE

A l'occasion du 30e Anniversaire du **Procès SCWARTZBARD,** son éminent défenseur

Me Henry TORRES, Sénateur de la Seine

évoquera cette retentissante Affaire

le Samedi 8 décembre à 20 h. 45 au Centre

75, rue Julien LACROIX (Métro Couronnes)

INVITATION

Le Président :
Maurice Berlow

70344

Mexico D.F. November 2-1924

70345

זייר טייר!
לאנג לעבן זאלט אוהר!
מיט אנטונג. צו אייך!
אין צו אייער הערבסטאהט.
פרעלייך אין אייער

[illegible]

מיין אדרעס

Ch. Statman
Guatemala. 85
Mexico. DF
- Mexico.

P.S

אויך אדרעס האב אין אלטקיהיים
דורך ב' צוטונגין.

New York, N. Y.
Feb 9, 1936

70346

מיין אדרעס איז דעמאלטיגע

51 E 7th St
New York, N.Y.

ליבער חבר שווארצבארד:
איך האב דערהאלטן אייער קארטל. דאס
און איך האבן באזוכט אייער חברה
מרס גובין. די האט אונז ציער פיין אויפגענומען,
געגעבן טיי און גוטע זאכן צו עסן.
צוריק געקומען הין אמעריקע און
איך וויסער איינגעשפאנגט. מען ארבעט שווער
און איז אימער פארי אקהט. ניטאָ דו
פרייע טעג און נעכט פון דער רייזענדע.
יאָ, עס ביינהט איך נאָך יענף פייעף
לעבן. נו ניט געזאָרקט, ועצט וועט
שוין זיין בילינער צו פאָרן און מיר
וועלן איך נאָך אריבערכאפן דעם
וף און אביסעלע פארברייגען אין
דו לוסטיקע שטעט פון אראָפע.
שלום
פייגל

אור האט מיר געשאקט אז אור וועט שרייבן
צו מרס. גלבין אז זי זאל מיר גענען
איינעם בוכעל. אבער זי האט וועגן
דעם גארנינט געשאקט. האב איך ניט
גענוגוסט צו אור האט פארגעסן
אור שרייבן. און האב איך ניט
געשרעקט וועגן דעם. אור וואלט
וועלן זיי האבן און האל עס צו
קריגן.

70347

אור האב געקראגן ארבעט דא
און נויארק און וועל דא מסתמא
בלייבן ביז אור וועל צוריק פארן
אין ארץ ישראל.
פייגל זיצט דא לעבן מיר און
ווארט אור זאל פארטיק ווערן, וועט
זי אייך שרייבן.
ואס הערט זיך עפעס נייעס אין
פארוז. שרייבט אפט
אייער דוד שטיין

70348

Paris, den 6. November 1936.
60 rue de Seine

Monsieur Cholem Schwarzbard
60 bd. Simon Bolivard

Cher Cholem -

Georg Bernhard ne peut signer la lettre pour Ludwig - il s'est brouillé avec lui. Il me proposait de faire signer la lettre par Zérapha et vous. Il sera probablement mieux que Zérapha ecrive cette lettre en français lui-même. Si vous êtes d'accord, mettez vous en relation avec Zérapha s'il vous plaît.

Je profite de cette occasion pour vous informer que j'ai reçu de Monsieur Jeffroykin la somme de 1.000 frcs, somme destinée à couvrir les frais de mon voyage en Suisse.

Voulez-vous proposer à Monsieur Zérapha d'aller voir Monsieur Gutmann, Banque Danon, ensemble avec Aronson si possible. Monsieur Gutmann a le rénommé d'être assez généreux.

Les lettres pour Londres sont déjà parties.

Bien amicalement à vous

Hermann Sherr

P.S. Wyler sera probablement à Paris au commencement de la semaine. Je convoquerai donc le comité pour Mercredi, probablement.

Quant au témoin que vous m'avez proposé je me suis renseigné auprès un ami qui habite Londres et qui le connaît assez bien. Il me déconseille de le prendre puisqu'il n'a pas une très bonne réputation. Je le connais d'ailleurs aussi - je ne me rappelais pas - et puis vous confirmer que Liepmann n'est pas une personnalité dans laquelle on pourrait avoir confiance. Je demandais donc à Fine seulement de nous envoyer le matérie du procès - si possible le récit dans le Times. Si vous n'êtes pas d'accord, téléphonez moi s'il vous plaît à ce sujet.

H. S.

70349

Paris le 11 Novembre 1936.

Monsieur Schwarzbard.
60 Bd. Simon Bolivard
P a r i s

Cher Schwarzbard -

Wyler est arrivé ce matin à Paris et y restera jusqu'à demain soir. Il s'est déclaré prêt d'assiste à une réunion de notre Comité. D'après la décision de la dernière séance, je convoque donc le Comité pour demain

Jeudi, 6 heures, Café de la Paix.
ne

Puisqu'il me reste que très peu de temps, je vous serai très obligée si vous vouliez bien informer les MM Urdang et Kapelogitch. Monsieur Eberlin s'est chargé d'inviter Mon. sieur Aronson.

Monsieur Tcherikower vient de me dire, que vous lui avez dit que vous êtes complètement sans nouvelles de ma part. Je vous ai écrit une lettre le 6 Novembre et j'espère qu' elle se trouve dans vos mains.

Bien amicalement

Hannah Stein.

60 rue de Seine. Danton 97-08

70350

Zuerich, den 25. 11. 36.

Lieber Scholem -

ich habe so wenig Zeit, dass ich Dir nicht alls noch extra berichten kann. Bitte erkundige Dich bei Tscherikower, der im Bilde ist - durch einen heutigen Brief. Ferner läute die Hilde Rosenfeld an Central 01-73 Ass. Juridique Internationale. Es handelt sich um Torres.

Jeffroykin ist Freitag mit Ferrucci hier. Ich bin nicht mehr da, spreche aber wahrscheinlich J. morgen in Bern. Bin ferner moggen in Genf - Besprechung wegen Presse.

Wyler wird wahrscheinlich Montag nach Chur fahren und hat mir versprochen, Dich mitzunehmen. Es wäre gut, wenn Herr Simon sich ausweisen könnte. Bitte schreibe sofort an Wyler und bestätige ihm das Gespräch, das er mit mir gehabt hat. Ich halte es für wichtig und richtig, dass Du herkommst

Herzlich grüssend

H.

70351

Lieber Scholem -

Ich muss Dich wirklich schnell sprechen. Bleibe wahrscheinlich morgen tagsüber zu Hause, bin sicher aber nachmittags da. Komm wenn Du kannst, nachmittags zu mir.

Herzlichst

Walter Benn.

Paris, den 5. 12. 36.

Vendredi 3 juillet 31.

70, Quai des Orfèvres. 1er
ODEON 30-84.

Ami cholui 70356

Nous espérons que vous avez passé
un excellent séjour à Vichy.
Si cette lettre vous trouvera chez vous,
de retour, mettez nous un petit
mot pour nous fixer un rendez vous
ou bien ayez la gentillesse de nous
téléphoner le matin de bonne heure.
Nous désirons vivement vous voir.
Bien cordialement à vous deux.

Schmied

MAX SHERMAN
5426 LA MIRADA AVENUE
LOS ANGELES, CALIF.
U.S.A.

70357 1

July 18 1935

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

70358

אי דער אי פ. אי ז אלה מס אלט אמאל
ואי דער שיינע ארטצעזיט,
דעט אין אין טאהיר מיר מס
צושיהן. עטאיס אלט אין אין
דאנה דארזיין דער פאר.
אין עלין-צייטיה, דין אין
זיך אויך מודה, אז פון די
אמתדיהאנער אידישע רטצעזעטן,
דין אין ניט שטארה דאעיסטעדט.
באטש זיי זיינע נאך צו דער
הרוטיה פון מיין דוך ניט עטהאמן.
אין אינזעדע הרוטיהער לוגט
מער דטלנות אי פאך הטלנעס.
אין דער הליבט אלט זיך דא
א אידישע רטצעזעטן דעסער
פארנעמען צושרייבן אי דער
אין אלטן ספאניש דוך, אלטנען

[illegible] ולא [illegible]
[illegible] ½. את [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]

70361

ב

הרי ולכן צריך לבין הפרטים.

ולכן לפעמים ולפעמים

כשלעצמם ולכן אם הדמות בזמן

בינתיים בין לעצמך

ה' הכוונה, לכך צריך הפסוק

בין בין הדמות, לכך הפסוק

בין בין הדמות ולכן מה

בין לפעמים ולפרטים בזמן

ולכן — ולכן הוא בין

ולבסוף ולכן שבין בזמן

ולכן ולכן הוא בין

ולפעמים ולכן —

[illegible]

70363

ל

ירושלים שלום שלוחה דולקת/
ל"מען ארכיון ויקיפדיה.)
אני הייתי מזמן ציונה כיצד
פלישתי, ירושלים בזה ניתנה:
ולא יהיו מוצלים בזוך ביום קץ
הנביא הלוך ולא ולילה, אבל ולצלמי
כיצד פלישתי...

ולא שלמה בסוד ולא ולא
ביום גוף גוף סוכנות אבל ביום.
ולא בשר בוך הלך ולא הנה ולמען
ולילה, כשהם בסוד ביום ולא
ולא הנה סוד ולא, ולמען
בשלום, ולמען ולא ולא ולא
ולא ולמען ולא ולא ולא
ולמען ולא ולא ולא ולא

70364

8

אל הארצי הן ברוס אויף פון
מיין פרוי, פון מיין טאכטער
אזן מיין זון: אזן אויף פון
דו פיקר גוטר פרייגט אמיין
איך האב אויך ברוס אי דער
גיגרעטן.

מיט אכטונג אזן גוטר אינטשר,
אייר
מאקס שערמאן.

70365

מיין לייבער און זייהר פיעל
געטרעטער אדר שלום שאורצבארד.
כ'האב שוין טלליכטמאיל אין
דער טפטלליך ציך אויס געדריקט
אונטן מיין פארטרוגע צו אייך.
איז טס דאכל ציך שוין שריפטליך
ניט גאר נייטיג.
דאיך אילל ציך מיר אויס אויס=
דריקטן: אין אייך האלף איז איהרט
דאס נעמטן אין דעם גרויס מוטיג-
לדריש טאן אין זינטן אידאס
איז אין גרונד געמיינט:—
אייך האב אייך טלליכטמאיל
געהערט אדרטסירטן פארזאמלונגן
אין אל אי, צו אייער גרויסער
לשיבורת מיר אילל ציך אלטן
אייך הערטן אין אורט אין טאן:

70366

תשובה בדיוק כמו שכתבתי:

סלולרי, ופשוט תשמיט את הטלפון
הביתי, כדי שלא יפריע לך...
אם אתה מחפש את הקשר הכי חזק,
תלך לחברה שלך. אם אתה
רוצה לדבר עם מישהו שלא
יודע את מספר הטלפון שלך,
תתקשר אליו מהטלפון הביתי
שלך. אם אתה רוצה לדבר
עם מישהו שיודע את מספר
הטלפון שלך, תתקשר אליו
מהטלפון הסלולרי שלך.
אין שום סיבה להתקשר
אל עצמך.

70367

און די אאס צאייפלען און אזא
ענטטעהיינג. מיזען דאך זיכער
פארצאייפעלט ווערען פון דעטערמיסט
אומענטטעהיינג און אלכער מיר לעבען
און מאטעטען זיך. איז פילייכט עוט
ענטעהן אאס לעבען אאס זיינע ואהרען,
און פינסטעטעטע אייגזאמהייט, ניט
באמעטקט פון הייגעהן. און עד אלען
זעהט אייך ניט די ליכטיגע אלעלט,
מיט די שרעקליכע געשעהנעסען און
אלכער מיר לעבען דאך.

פליסט אבער – אארעהן בלוט, ניט
היין זועטמולך, און די אדערען פון
אמעטשליך פילעד הארץ, מיז זי
פארצאפעלט ווערען צו זעהן דיך
די גרויזאמע אומענטטעהיינגען
אומעדוף: הערען דעם שאוכערען. און
איבער הויבט, די ברוטאלע מעדעטיען

70368

אלא די שלכלוגיע אומשיל די גע
אידן. אלגע לאנד, פרוין אין הינדערה
אויס זיינען פאר גאלאיגע, פאר
פייניגע אין ערמאר דעל גע אורן
אזוי דרוגאיל פון די דרוגאלע
כולינגעס אין דאינדיגן אין דער
צייט פון די פאגרומען אין
רוסלאינד. אין אויס עס אידער
האלט זיך אלא אוויסעשאפטליכען
שטייגע, מיט אזוי נידערטרעכטיגהייט,
ועלכל הערן די אידן אין דעם
פארפלוכטען דייטשלאינד. —

ועלכל טאהע אידערגעדן
אפאר פאסירונגען פון אייטרע
אידערלעדינגען מיט די אייגעלהייטען
אי אהר דערצייל זיי.
אינדייטען אלא דיר אידישער פאדנות

70369

אבער נאָך באַטאָנען עס מאָך צאָרען
נאָר באַדאַרען.
אַדאַשעטעלמען און אַמאָרטיזיעט,
צו זאָגען, איז אַפּרי אַלעגיע. מען
דען נאָך אַעטיזיעט פאָר דעם אַנמען
דען עס נאָך מאָנען פון דיינעם, עד
זאָלעס פאָר מאָנען. אַזאָ אַ אַעטיזיע
און שעהנע שטימע, אַאָס נאָך ועדעד
אַ ייעטעד באַזיצאָ. דיפּרעל נאָך
פון אַעאָנעל פאָלקה אַאָס אַעדאָ אַזאָ.
~~עטרופט~~ עטרודפט און פאָרפאָלעל.
און עדזעסטיזיעל פאָלייטאָ נאָר דערפאָר
אַאָס סאָיז פאָסאָאַ צאָשען אַזאָיפאָל
אַלדע אַעלק. אַלעטפאָלס, אַאָב דער
עטדאָנה לאָזאָ זיך אַרעאַמעטיזיעט
דאָרק עד אַבעד אַעאָנעל פאָלקה אַאָן
פנים נאָך עטשליידעדאָ אַעדען.
אַאָן נאָך דיישאָ דעדינעען

70370

פון אייטיר איבטיקטיבונגען
דארפט איהר טאקט באטאנען
אז -

ד. אלי בילדער אין פאסירונגען
האבען אייך פארפאלגט ווא איהר
זיט גטוען אין ווא איהר האט גטוען,
האט איהר זיך קיין רוה נאט
גטפונען. בוז דער
גטלטגטהיט

אין מנדיגען טאקט:
אי גוט איהר האט זיך דערפילט
אין טורמע, כאטש אפארהאפטיר
א צושלאגטיר. אין דער
פארוילאיך פון דעם אידישען ראבינער
אין דעם פרינציטען אויפזיהר
פון דער טורמע. פאטאגראפאטאקען אינדרוק.
מס איז שאן יעצט אין אייטרע
רעדטס נאט נייטיג קיין צו פיטל

70371

ל

בוקרים וגם בשבתות וגם בחגים
ערב. וכל פעם ביקשו הבחורים
שיספר להם.

ואחר הצהריים היה בא הרב
ומלמד אותם. הרב היה מספר
להם סיפורים מהתלמוד. סיפורים
שהיו מלאים בחכמה ובמוסר.
ואחר כך היו הבחורים לומדים
בעצמם. הרב היה מסתובב
בין הספסלים ועוזר לכל מי
שהיה צריך. הוא היה מסביר
לו את הדברים שלא הבין.
ואחר כך היו הבחורים
חוזרים על הלימוד בקול רם.
כך היו לומדים עד שעת
התפילה.

70372

8

[illegible]

M. Sherman.
5426 La Mirada ave.
Los Angeles, Calif.

oct 21 1933